

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 37 (1990)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

journaliste militaire. Cela lui permit de visiter dans les années d'après-guerre un grand nombre d'armées étrangères et de nouer ainsi des contacts décisifs avec les instances de la protection civile des pays nordiques qui existaient déjà depuis des décennies.

En sa qualité de cofondateur de la «Fédération suisse pour la protection civile», il fut d'abord nommé en novembre 1954 chef du service de presse et d'information, et plus tard – c'est-à-dire à partir de 1960 – il se vit confier la rédaction de la revue *Protection Civile*. De 1966 à sa retraite, il occupa en outre les fonctions de Secrétaire central de l'association. Et en reconnaissance de ses incessants efforts, celle-ci lui conféra le titre de membre d'honneur.

Même après avoir pris sa retraite, il fut des années durant, en tant que journaliste libre, chef de presse de nom-

breux comités d'organisation tels que, entre autres, la Marche suisse de 4 jours à Nimègue en Hollande. Il fut aussi le fondateur et, jusqu'à ces dernières semaines, président de la section bernoise de la Communauté de travail des journalistes libres professionnels suisses.

Tous ceux qui ont eu un jour un contact personnel avec Herbert Alboth peuvent témoigner de sa spontanéité et de son amabilité. Son action personnelle était toujours empreinte de dynamisme et d'ouverture d'esprit à l'égard des suggestions d'autrui sur lesquelles il ne manquait jamais de porter une appréciation critique. Certes, par sa disparition, Herbert Alboth nous quitte, mais les pensées qu'il a su nous inspirer au sujet de la réalisation de la protection civile ne cesseront de nous rappeler son bon souvenir.

Werner Blumer

## Gestell / Hurde = Schutzraumliege TG 80

Jede in Friedenszeiten beschaffte und erstellte Schutzraum-Einrichtung erhöht die Wirksamkeit des Zivilschutzes im Ernstfall!

Die schockgeprüfte **Schutzraumliege TG 80** stimmt in den Grundzügen mit der stapelbaren BZS-Liege aus Holz (Einsatzunterlage 1322.00/3, vom März 1983) überein. Darüber hinaus ist die **Schutzraumliege TG 80** leichter montierbar und demontierbar. Sie eignet sich deshalb speziell auch als **Gestell oder Hurde** für die friedensmässige Nutzung des Schutzraum-Kellers.

Wir erstellen Ihnen die kompletten



**Stücklisten**

Wir liefern Ihnen den



**Beschlagesatz**

**Neu!**

Schutzraumliegen TG 80 für öffentliche Schutzräume mit Bundesbeitrag

**Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen**  
Telefon 072 65 1111 Telex 882 218



Stanzteile  
Werkzeuge

Kleinapparatebau  
Stahlkugeln

Baum-, Reb- und  
Gartenscheren

## Equipement d'abris

- Lits pour abris privés
- Lits pour personnel
- Casiers à effets
- WC à sec
- Séparations de toilettes
- Séparations de caves transformables en lits
- Etagères/Ryonnages
- Entretien d'abris

«Exposition permanente»

**Autier Abri Service**

2, route des Ravières  
1258 Perly GE  
Téléphone 022 771 19 50

## Multicar Hocharbeitsbühne UM 12



- Dieselmotor
- Allradantrieb
- Geländegang
- Gesamt-Gewicht 3500 kg
- Arbeitshöhe 12 Meter
- Seitliche Reichweite 6,8 Meter

**Maschinenfabrik OMA AG**  
Industriestrasse 44 · 5001 Aarau · Telefon 064/24 49 24